

English	Translation
<b>Contact us</b>	聯絡我們
<b>Telephone</b>	電話
1300 363 992. This is our Enquiries Line. If calling from outside Australia call: + 61 2 9284 9749.	1300 363 992。這是我們的查詢專線。在澳大利亞境外請撥：+ 612 9284 9749。
<b>Assisted contact</b>	協助聯絡
If you are deaf, or have a hearing or speech impairment, contact us through the <a href="#">National Relay Service</a> :	聾人或者有聽力或言語障礙者，可以通過 <a href="#">National Relay Service</a> （全國中繼服務）跟我們聯絡：
Teletypewriter (TTY) users phone 133 677 then ask for 1300 363 992.	電傳打字（TTY）使用者請撥 133 677，然後要求轉到 1300 363 992。
Speak and Listen users phone 1300 555 727 then ask for 1300 363 992.	言語與聽力障礙者請撥 1300 555 727，然後要求轉到 1300 363 992。
Internet relay users connect to the <a href="#">National Relay Service</a> then ask for 1300 363 992.	網上中繼用戶請連接到 <a href="#">National Relay Service</a> （全國中繼服務），然後要求轉到 1300 363 992。
If you do not speak English, or English is your second language, and you need assistance to communicate with us, call the <a href="#">Translating and Interpreting Service</a> on 131 450 then ask for 1300 363 992.	如果您不會講英語，或者英語是第二語言，因此跟我們通話時需要有人幫助，那麼請撥 131 450 跟 <a href="#">Translating and Interpreting Service</a> （翻譯口譯服務處）聯絡，然後要求轉到 1300 363 992。
Note: These calls can be made for a local call cost from fixed residential landlines anywhere in Australia, but calls from mobile and pay phones may incur higher charges.	注：從澳大利亞的任何地方用住宅固定電話撥打這些號碼只須付本地通話費用，但用手機和付費撥打電話的費用可能較高。
<b>Email</b>	電郵
<a href="mailto:enquiries@oaic.gov.au">enquiries@oaic.gov.au</a>	<a href="mailto:enquiries@oaic.gov.au">enquiries@oaic.gov.au</a>
<b>Facsimile</b>	傳真
+61 2 9284 9666	+61 2 9284 9666
<b>Post</b>	郵寄地址

Sydney Office	Sydney Office
GPO Box 5218 Sydney NSW 2001	GPO Box 5218 Sydney NSW 2001
Canberra Office	坎培拉辦公室
GPO Box 2999 Canberra ACT 2601	GPO Box 2999 Canberra ACT 2601
<b>FOI</b>	<b>FOI</b>
For freedom of information (FOI) requests in relation to information held by the Office of the Australian Information Commissioner (OAIC) email <a href="mailto:foi@oaic.gov.au">foi@oaic.gov.au</a> or contact 1300 363 992.	如果對於澳大利亞資訊專員辦公室（OAIC）持有的資訊要求資訊自由（FOI），請發電子郵件至： <a href="mailto:foi@oaic.gov.au">foi@oaic.gov.au</a> ，或者撥打電話 1300 363 992。
<b>IPS</b>	<b>資訊公開方案（IPS）</b>
For questions or feedback in relation to the OAIC's Information Publication Scheme (IPS) entry contact: Director, Communications and Corporate by email at <a href="mailto:website@oaic.gov.au">website@oaic.gov.au</a> or on 1300 363 992.	如果對於參與 OAIC 的資訊公開方案（IPS）有任何問題或反饋，請聯絡：Director, Communications and Corporate。請發電郵至： <a href="mailto:website@oaic.gov.au">website@oaic.gov.au</a> ，或者撥打電話 1300 363 992。
<b>Street Address</b>	<b>辦公室地址</b>
Office of the Australian Information Commissioner, Level 3, 175 Pitt Street, Sydney 2000	澳大利亞資訊專員辦公室 Level 3, 175 Pitt Street, Sydney 2000
<b>Social media</b>	<b>社交媒體</b>
Facebook: <a href="https://www.facebook.com/OAICgov">https://www.facebook.com/OAICgov</a>	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/OAICgov">https://www.facebook.com/OAICgov</a>
Twitter: <a href="https://twitter.com/oaicgov">https://twitter.com/oaicgov</a>	Twitter: <a href="https://twitter.com/oaicgov">https://twitter.com/oaicgov</a>
YouTube: <a href="https://youtube.com/user/OAICgov">youtube.com/user/OAICgov</a>	YouTube: <a href="https://youtube.com/user/OAICgov">youtube.com/user/OAICgov</a>
Data.gov.au: <a href="https://data.gov.au/?s=oaic">data.gov.au/?s=oaic</a>	Data.gov.au: <a href="https://data.gov.au/?s=oaic">data.gov.au/?s=oaic</a>
<b>Online forms</b>	<b>網上表格</b>
Below are links to a number of interactive PDF forms that can assist you in contacting us. These forms require Adobe Acrobat 9.3 or later installed on your computer to function. If you are unsure about which form to use please ring our Enquiries Line	下面是若干互動式 PDF 表格的鏈接，可以幫助您與我們聯絡。為了使用這些表格，您的電腦需要安裝 Adobe Acrobat 9.3 或更高版本。如果您不能確定使用哪種表格，請撥打我們的查詢專線，號碼是

on 1300 363 992.	1300 363 992。
<b>Privacy Complaints</b>	<b>關於隱私的投訴</b>
Use this form to make a complaint about the handling of your personal information by an Australian Government agency or a private sector organisation.	本表格用於投訴澳大利亞政府機構或私營機構對您的個人資訊的處理。
<a href="#">Privacy Complaint form</a>	<a href="#">Privacy Complaint form</a> (《關於隱私的投訴》表格)
<b>Freedom of information merits review</b>	<b>資訊自由業績複查</b>
Use this form to request a review of an FOI decision by an Australian Government agency.	本表用於要求複查澳大利亞政府機構所做的 FOI 決定。
<a href="#">Freedom of information merits review form</a>	<a href="#">Freedom of information merits review form</a> (《資訊自由業績複查》表格)
<b>Freedom of information complaints</b>	<b>關於資訊自由的投訴</b>
Use this form to complain about the way your FOI request was handled by an Australian Government agency.	本表用於投訴澳大利亞政府機構對您的 FOI 要求的處理。
<a href="#">Freedom of information complaint form</a>	<a href="#">Freedom of information complaint form</a> (《關於資訊自由的投訴》表格)
<b>Agency FOI extension of time requests</b>	<b>政府機構要求延長 FOI 期限</b>
Australian Government agencies can use this form to lodge an extension of time request or to notify of an agreed extension.	澳大利亞政府機構可以使用本表要求延期或通知所同意的延期。
<a href="#">Agency FOI extension of time form</a>	<a href="#">Agency FOI extension of time form</a>
<b>General enquiries</b>	<b>一般查詢</b>
Use this form to make a general enquiry to the OAIC. This form is not a complaint or review form — those forms are found above.	本表用於向 OAIC 提出一般查詢。本表不能用於投訴或要求複查，這些表格請見上文。
<a href="#">General enquiries form</a>	<a href="#">General enquiries form</a>
<b>*Note on call costs:</b> These calls can be	<b>*關於通話費用的說明：</b> 從澳大利亞的任

<p>made for a local call cost from fixed residential landlines anywhere in Australia, but calls from mobile and pay phones may incur higher charges. Check with the service provider for costings from mobile and pay phones.</p>	<p>何地方用住宅固定電話撥打這些號碼只須付本地通話費用，但用手機和付費電話撥打電話的費用可能較高。關於手機和付費電話的費用，請跟服務供應商核實。</p>
<p><b>**Notes about the online forms:</b> These forms are interactive PDF forms that can assist you in contacting us or submitting a privacy complaint or an FOI review or complaint. If unsure about which form to use please ring our Enquiries Line on 1300 363 992.</p>	<p><b>**關於網上表格的說明：</b> 這些表格是互動式 PDF 表格，可以幫助您與我們聯絡，或者提交有關隱私的投訴或者關於 FOI 的複查或投訴。如果您不能確定使用哪種表格，請撥打我們的查詢專線，號碼是 1300 363 992。</p>
<p>These forms require Adobe Acrobat 9.3 or later installed on your computer to function. For technical reasons these forms are hosted for us by the Australian Government on the Australian Business Account portal.</p>	<p>為了使用這些表格，您的電腦需要安裝 Adobe Acrobat 9.3 或更高版本。由於技術方面的原因，這些表格由澳大利亞政府在澳大利亞企業帳戶門戶網站為我們託管。</p>
<p>When you complete and submit a form your information is not accessible to anyone other than ourselves. Simply select the 'Use a blank form and keep your own records' option and then complete the form.</p>	<p>在您填好表格並提交以後，除了我們之外，任何人都無法接觸您的資訊。您只需要選擇 “Use a blank form and keep your own records” （使用空白表格，然後自己保存記錄），然後填好表格。</p>
<p>Radaio buttons in the forms may require double clicks to be selected depending on your computer settings.</p>	<p>取決於您的電腦設置，在選擇表中的雷達按鈕時或許需要按兩下。</p>